

RO

RO

RO



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 18.6.2008  
COM(2008) 376 final

2008/0120 (CNS)

Propunere de

**DIRECTIVĂ A CONSILIULUI**

**privind scutiile de taxe aplicabile introducerii permanente de bunuri personale ale  
persoanelor fizice dintr-un stat membru**

**(Versiune codificată)**

(prezentată de Comisie)

## EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării și clarității dreptului comunitar în scopul de a-l face mai lizibil și mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori și adeseori în mod substanțial, se găsesc dispersate parte în actul original, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare și de comparare a unui număr mare de acte.

Prin urmare, claritatea și transparența dreptului comunitar depind și de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La 1 aprilie 1987, Comisia a dat instrucțiuni<sup>1</sup> serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor legislative cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală și că, în vederea clarității și a bunei înțelegeri a legislației comunitare, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale și mai scurte.
3. Concluziile președinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative<sup>2</sup>, subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce privește dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procesul legislativ comunitar normal.

Întrucât nicio modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul și Comisia au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea Directivei 83/183/CEE a Consiliului din 28 martie 1983 privind scutiile de taxe aplicabile importurilor permanente de proprietăți ale persoanelor fizice dintr-un stat membru<sup>3</sup>. Noua directivă se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate<sup>4</sup>; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> A se vedea anexa 3 din partea A a susmenționatei concluzii.

<sup>3</sup> Efectuată în conformitate cu Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu – Codificarea acquis-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

<sup>4</sup> A se vedea anexa I, partea A, la prezenta propunere.

5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile a textului Directivei 83/183/CEE și a actelor care o modifică, în toate limbile oficiale, efectuată prin intermediul unui sistem informatic, de către Oficiul Publicațiilor Oficiale ale Comunităților Europene. În cazul articolelor renumerotate, corelația între vechea numerotare și cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență din anexa II la directiva codificată.

---

↓ 83/183/CEE (adaptat)

2008/0120 (CNS)

Propunere de

## DIRECTIVĂ A CONSILIULUI

**privind scutirile de taxe aplicabile  introducerii  permanente de  bunuri personale  ale persoanelor fizice dintr-un stat membru**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul  93 ,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European<sup>2</sup>,

întrucât:

---

↓

- (1) Directiva 83/183/CEE a Consiliului din 28 martie 1983 privind scutirile de taxe aplicabile importurilor permanente de proprietăți ale persoanelor fizice dintr-un stat membru<sup>3</sup> a fost modificată de mai multe ori și în mod substanțial<sup>4</sup>. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice directiva menționată.
- 

↓ 83/183/CEE considerentul 1  
(adaptat)

- (2) Pentru ca populația statelor membre să devină mai conștientă de  activitățile  Comunității , trebuie  menținute  măsurile  deja adoptate  în beneficiul  persoanelor fizice  , pentru a  asigura  în Comunitate  condițiile pieței interne  .

---

<sup>1</sup> JO C [...], [...], p. [...].

<sup>2</sup> JO C [...], [...], p. [...].

<sup>3</sup> JO L 105, 23.4.1983, p. 64. Directiva modificată ultima dată prin Directiva 92/12/CEE (JO L 76, 23.3.1992, p. 1).

<sup>4</sup> A se vedea anexa I, partea A.

---

↓ 83/183/CEE considerentul 2  
(adaptat)

- (3) ☒ Obstacolele fiscale în calea introducerii ☒ de ☒ bunuri personale ☒ de către persoane particulare dintr-un stat membru în altul împiedică circulația liberă a persoanelor în interiorul Comunității. Prin urmare, aceste ☒ obstacole ☒ trebuie eliminate cât mai curând prin introducerea de scutiri de taxe.

---

↓ 83/183/CEE considerentul 3  
(adaptat)

- (4) Scutirile de taxe în cauză se pot aplica doar ☒ introducerilor ☒ de bunuri care nu prezintă nici un caracter comercial sau speculativ. Prin urmare, aplicarea scutirilor trebuie supusă unor limite și condiții.

---

↓ 91/680/CEE considerentul 6 și  
92/12/CEE considerentul 20  
(adaptat)

- (5) ☒ În urma adoptării dispozițiilor de armonizare în domeniul accizelor și al taxei pe valoarea adăugată, regulile ☒ privind scutirile de taxe ☒ la import și franșizele la import au devenit lipsite de obiect în aceste domenii. ☒

---

↓

- (6) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere obligațiilor statelor membre privind termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor menționate în anexa I, partea B,

---

↓ 83/183/CEE (adaptat)

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

## ⊠ CAPITOLUL I ⊠ Dispoziții generale

### *Articolul 1*

#### **Domeniul de aplicare**

(1) Fiecare stat membru scutește, conform condițiilor și în cazurile prevăzute în cele ce urmează, de impozitul pe consum care se aplică în mod normal ⊠ ca urmare a introducerii ⊠ permanente a ⊠ unor bunuri ⊠ personale ⊠ provenind ⊠ dintr-un alt stat membru, de către persoane fizice.

(2) Nu sunt reglementate de prezenta directivă:

---

↓ 91/680/CEE articolul 2  
alineatul (2) a treia liniuță  
(adaptat)

⊠ (a) taxa pe valoarea adăugată; ⊠

---

↓ 92/12/CEE articolul 23  
alineatul (3) a doua liniuță  
(adaptat)

⊠ (b) accizele; ⊠

---

↓ 83/183/CEE (adaptat)

(c) taxele specifice și/sau periodice legate de folosirea ⊠ bunurilor menționate la alineatul (1) ⊠ în interiorul țării, precum, de exemplu, taxele de ⊠ înmatriculare ⊠ a vehiculelor, taxele de drum și ⊠ redevențele ⊠ TV.

## Articolul 2

### Condiții privind bunurile

(1) În înțelesul prezentei directive, „bunuri personale” înseamnă bunurile afectate uzului personal a persoanei în cauză sau pentru nevoile gospodăriei acesteia. O asemenea proprietate nu poate să reflecte niciun interes comercial, prin natura sau cantitatea sa, și nici nu este destinată unei activități economice în înțelesul articolului 9 alineatul (1) și al articolelor 10 - 13 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului<sup>5</sup>. Totuși, uneltele sau instrumentele necesare persoanei în cauză pentru exercitarea profesiei sau activității sale sunt de asemenea tratate ca bunuri personale.

(2) Scutirea prevăzută în articolul 1 se acordă bunurilor personale :

(a) care au fost achiziționate conform condițiilor generale de impozitare în vigoare pe piața internă a unuia dintre statele membre și care nu beneficiază, datorită ieșirii din statul membru de proveniență, de niciun fel de scutiri sau rambursări de impozit pe consum. În sensul prezentei directive, sunt considerate ca îndeplinind această condiție bunurile achiziționate în condițiile prevăzute în articolul 151 din Directiva 2006/112/CE, cu excepția alineatului (1) primul paragraf litera (e);

↓ 89/604/CEE art. 1 pct. 1

(b) care au fost utilizate de persoana în cauză înainte de schimbarea reședinței sau de stabilire a reședinței secundare. În cazul autovehiculelor (inclusiv remorcile acestora), rulotelor, locuințelor mobile, ambarcațiunilor de agrement și aeronavelor private, statele membre pot solicita ca persoana în cauză să le fi utilizat pentru o perioadă de cel puțin șase luni înainte de schimbarea reședinței.

Pentru bunurile menționate la teza a doua de la litera (a), statele membre pot solicita:

- (i) în cazul autovehiculelor (inclusiv remorcile acestora), rulotelor, locuințelor mobile, ambarcațiunilor de agrement și aeronavelor private, ca persoana în cauză să le fi utilizat pentru o perioadă de cel puțin 12 luni înainte de schimbarea reședinței;
- (ii) în cazul altor bunuri, ca persoana în cauză să le fi utilizat pentru o perioadă de cel puțin șase luni înainte de schimbarea reședinței.

<sup>5</sup> JO L 347, 11.12.2006, p. 1.



---

↓ 83/183/CEE (adaptat) → <sub>1</sub> 89/604/CEE art. 1 pct. 2
---

(3) Autoritățile competente solicită dovada îndeplinirii condițiilor prevăzute în alineatul (2) în cazul ☒ auto ☒ vehiculelor (inclusiv remorcile acestora), caravelor, caselor mobile, bărcilor pentru agrement sau avioanelor personale. În cazul altor ☒ bunuri personale ☒ , solicită dovezi doar dacă există suspiciuni ☒ serioase ☒ de fraudă.

### *Articolul 3*

#### **Condiții de ☒ introducere ☒**

☒ Introducerea de bunuri personale ☒ se ☒ poate efectua ☒ o dată sau în mai multe rânduri în perioadele menționate în articolele 7, 8, 9 și respectiv 10.

### *Articolul 4*

#### **Obligații ulterioare ☒ introducerii ☒**

→<sub>1</sub> Autovehiculele (inclusiv remorcile acestora), rulotele, locuințele mobile, ambarcațiunile de agrement și ☒ avioanele personale ☒ ☒ introduse ☒ nu pot fi ☒ cesionate ☒, închiriate sau împrumutate în perioada de 12 luni de la ☒ introducerea ☒ lor cu scutire de obligații fiscale, cu excepția cazurilor justificate corespunzător autorităților competente ale statului membru de ☒ destinație ☒. ←

### *Articolul 5*

#### **Condiții speciale pentru anumite ☒ categorii de bunuri ☒**

---

↓ 89/604/CEE art. 1 pct. 3 (adaptat)
---

(1) Statele membre pot impune limite pentru ☒ introducerea ☒ scutită de obligații fiscale pentru bunurile enumerate la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 69/169/CEE ☒ a Consiliului ☒<sup>6</sup>. Cu toate acestea, limitele în cauză nu pot fi mai mici decât de patru ori cantitățile menționate de coloana II din articolul menționat, cu excepția produselor din tutun pentru care ☒ introducerea ☒ scutită de obligații fiscale ☒ poate fi limitată ☒ la cantitățile prevăzute de coloana menționată.

---

<sup>6</sup> JO L 133, 4.6.1969, p. 6.

(2) Scutirea ☒ la introducerea ☒ de cai de călărie, de ☒ auto ☒ vehicule (inclusiv remorcile acestora), de ☒ rulote ☒ , de ☒ locuințe ☒ mobile, de ☒ ambarcațiuni ☒ de agrement sau de avioane personale se acordă numai dacă persoana fizică își mută ☒ reședința obișnuită ☒ în statul membru ☒ de destinație ☒.

#### Articolul 6

#### **Norme generale de stabilire a ☒ reședinței ☒**

(1) În înțelesul prezentei directive, „ ☒ reședința obișnuită ☒ ” înseamnă locul unde o persoană locuiește de obicei, cel puțin 185 de zile în fiecare an calendaristic, din cauza relațiilor sale personale ☒ și ☒ profesionale, sau în cazul persoanelor care nu au relații profesionale, ci doar personale, în cazul cărora se pot demonstra legături strânse între respectiva persoană și locul în care locuiește.

Totuși, al ☒ reședința obișnuită a ☒ unei persoane ale cărei relații profesionale se află într-un alt loc decât cel al relațiilor sale personale și care, drept urmare, locuiește ☒ alternativ ☒ în mai multe locuri situate în două sau mai multe state membre, se consideră a fi locul unde acea persoană are legături personale, cu condiția ca acea persoană să se întoarcă acolo în mod regulat. Această ultimă condiție nu trebuie îndeplinită dacă persoana trăiește într-un stat membru pentru a îndeplini o însărcinare pe o perioadă limitată. Frecventarea unei universități sau a unei școli nu implică transferul ☒ reședinței obișnuite ☒ .

(2) Persoanele fizice fac dovada ☒ reședinței obișnuite ☒ prin orice mijloace ☒ de probă ☒ , cum ar fi cartea de identitate sau orice alt document valabil.

(3) Dacă autoritățile statului membru ☒ de destinație ☒ au îndoieli privind valabilitatea unei declarații privind ☒ reședința ☒ efectuată conform alineatului (2) sau în scopul unor controale specifice, acestea pot solicita informații sau probe suplimentare.

### **☒ CAPITOLUL ☒ II**

### **☒ Introducerea bunurilor personale cu ocazia schimbării reședinței obișnuite ☒**

#### Articolul 7

(1) Scutirea prevăzută în articolul 1 se acordă, sub rezerva îndeplinirii condițiilor menționate în articolele 2 – 5, pentru ☒ bunurile personale ☒ ☒ introduse ☒ de o persoană fizică în cazul schimbării ☒ reședinței sale obișnuite ☒.

---

↓ 89/604/CEE art. 1 pct. 4 lit. (b)  
(adaptat)

Scutirea se acordă, fără a aduce atingere vreunei proceduri comunitare de tranzit aplicabile, sub rezerva întocmirii unui inventar al bunurilor, pe hârtie simplă, însoțit, în cazul în care statul prevede astfel, de o declarație ale cărei model și conținut se definesc în conformitate cu procedura  menționată  la articolul  248a  alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr.  2913/92 al Consiliului <sup>7</sup>. În inventar nu poate fi solicitată nicio mențiune a valorii bunurilor.

↓ 83/183/CEE (adaptat)  
→<sub>1</sub> 89/604/CEE art. 1 pct. 4  
lit. (c)  
→<sub>2</sub> 89/604/CEE art. 1 pct. 5  
lit. (a)

(2)  Ultimul bun personal  trebuie  introdus  la cel târziu 12 luni de la schimbarea  reședinței obișnuite . →<sub>1</sub> În cazul în care, în conformitate cu articolul 3, bunurile sunt  introduse  în cadrul mai multor operațiuni, în perioada menționată, statele membre pot solicita prezentarea unui inventar complet la care alte birouri vamale pot face trimitere, în cazul unor noi mutări , doar la prima introducere . Inventarul în cauză poate fi completat cu acordul autorităților competente din statul membru de  destinație . ←

### CAPITOLUL III

## Introducerea bunurilor personale cu ocazia mobilării unei reședințe secundare sau a renunțării la o astfel de reședință

#### *Articolul 8*

(1) Scutirea prevăzută în articolul 1 se acordă, conform condițiilor menționate în articolele 2 - 5, pentru  bunurile personale   introduse  de o persoană fizică pentru a-și mobila  o reședință  secundară.

Această scutire se acordă numai dacă:

- (a) persoana în cauză este proprietara  reședinței  secundare sau a închiriat-o pentru o perioadă de cel puțin 12 luni;
- (b)  bunurile   introduse  corespund mobilei obișnuite pentru  reședința  secundară.

---

<sup>7</sup>  JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

(2) De asemenea, scutirea se acordă, în condițiile menționate în alineatul (1), dacă, în urma renunțării la reședința secundară, bunurile sunt introduse către reședința obișnuită sau o altă reședință secundară, cu condiția ca bunurile respective să fi fost în posesia persoanei în cauză și ca persoana să le fi folosit înainte de stabilirea reședinței secundare.

Ultimul bun trebuie introdus la cel târziu 12 luni de la renunțarea la rezidența secundară.

## **CAPITOLUL IV**

### **Introducerea de bunuri cu ocazia căsătoriei**

#### *Articolul 9*

---

↓ 89/604/CEE art. 1 pct. 6 lit. (a)  
(adaptat)

(1) Fără a aduce atingere articolelor 2 - 5, orice persoană are dreptul, cu ocazia căsătoriei, la scutirea de taxele menționate la articolul 1 alineatul (1) pentru introducerea în statul membru în care intenționează să își transfere reședința obișnuită a bunurilor personale dobândite sau utilizate, în următoarele condiții:

---

↓ 83/183/CEE (adaptat)

- (a) o astfel de introducere să aibă loc într-o perioadă care începe cu 2 luni înainte de data stabilită a căsătoriei și se încheie la 4 luni după data căsătoriei;
- (b) persoana în cauză face dovada că formalitățile preliminare necesare pentru căsătorie au fost începute sau că s-a celebrat căsătoria.

---

↓ 89/604/CEE art. 1 pct. 6 lit. (b)  
(adaptat)

(2) Scutirea se acordă, de asemenea, pentru cadourile oferite în mod obișnuit cu ocazia căsătoriei, primite de o persoană care îndeplinește condițiile prevăzute la alineatul (1) de la persoane având reședința obișnuită într-un alt stat membru decât statul membru de destinație. Scutirea se aplică cadourilor a căror valoare unitară este de maximum 350 EUR. Statele membre pot, totuși, să acorde scutiri cu valori mai mari de 350 EUR cu condiția ca valoarea fiecărui cadou scutit să nu depășească 1 400 EUR.

↓ 83/183/CEE (adaptat)  
→<sub>1</sub> 89/604/CEE art. 1 pct. 7  
lit. (b)

(3) Statele membre pot condiționa acordarea unei asemenea scutiri de depunerea unei garanții adecvate, dacă  bunul  este  introdus  înainte de data căsătoriei.

(4) Dacă o persoană fizică nu poate face dovada căsătoriei în termen de 4 luni de la data  indicată  pentru respectiva căsătorie,  taxele  sunt scadente la data  introducerii .

## CAPITOLUL V

### Introducerea bunurilor personale ale unei persoane decedate, dobândite prin moștenire

#### *Articolul 10*

Prin derogare de la articolul 2 alineatele (2) și (3), articolul 4 și articolul 5 alineatul (2), dar fără a aduce atingere celorlalte prevederi din articolele 2, 3 și 5, orice persoană fizică care obține prin moștenire (*mortis causa*) proprietatea sau uzufructul  asupra bunurilor  unei persoane decedate, care  sunt  situate în interiorul unui stat membru, are drept la scutirile de taxe menționate în articolul 1 alineatul (1) dacă  introduce  asemenea  bunuri  într-un alt stat membru în care deține  o reședință  , în următoarele condiții:

- (a) persoana fizică să furnizeze autorităților competente ale statului membru  de destinație  o declarație eliberată de un notariat sau o altă autoritate competentă a statului membru  de proveniență  , care dovedește că  bunurile  pe care  le introduce  au fost obținute prin moștenire.
- (b)  bunurile sunt   introduse  la cel mult 2 ani de la data la care persoana fizică a  fost pusă  în posesia  lor  .

## CAPITOLUL VI

### Dispoziții finale

#### *Articolul 11*

(1) Statele membre încearcă să reducă cât mai mult posibil formalitățile privind  introducerile  făcute de persoane fizice în limitele și condițiile prevăzute în prezenta directivă și să evite formalitățile de  introducere  care presupun controale care necesită descărcarea sau reîncărcarea la  intrarea în statul membru de destinație .

(2) Statele membre pot menține și/sau introduce condiții de acordare a scutirilor de taxă  mai puțin stricte  decât cele prevăzute în prezenta directivă, cu excepția celor  prevăzute la  →<sub>1</sub> articolul 2 alineatul (2) litera (a) ←<sub>1</sub>.(3) Fără a aduce atingere articolului 2 alineatul (2), statele membre nu pot aplica în interiorul comunității, în temeiul prezentei directive, scutiri de taxe mai puțin favorabile decât cele pe care le acordă importării de  bunuri  personale din țări terțe de către persoane fizice.

#### *Articolul 12*

(1) Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă, în special dispozițiile care rezultă în urma punerii în aplicare a prevederilor din articolul 11 alineatele (2) și (3). Comisia informează celelalte state membre cu privire la  aceste din urmă  dispoziții.

(2) La fiecare doi ani, după consultarea statelor membre, Comisia trimite Consiliului și Parlamentului European un raport cu privire la stadiul punerii în aplicare a prezentei directive în statele membre.



#### *Articolul 13*

Directiva 83/183/CEE astfel cum a fost modificată prin directivele menționate în anexa I, partea A, se abrogă fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre cu privire la termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor prevăzute în anexa I, partea B.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

#### *Articolul 14*

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 15*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, [...]

*Pentru Consiliu  
Președintele  
[...]*



## **ANEXA I**

### **Partea A**

#### **Directiva abrogată și lista modificărilor ulterioare (menționate la articolul 13)**

Directiva 83/183/CEE a Consiliului  
(JO L 105, 23.4.1983, p. 64)

Directiva 89/604/CEE a Consiliului  
(JO L 348, 29.11.1989, p. 28)

Directiva 91/680/CEE a Consiliului  
(JO L 376, 31.12.1991, p. 1)

Numai în ceea ce privește articolul 2  
alineatul (2) a treia liniuță

Directiva 92/12/CEE a Consiliului  
(JO L 76, 23.3.1992, p. 1)

Numai în ceea ce privește articolul 23  
alineatul (3) a doua liniuță

### **Partea B**

#### **Termene de transpunere în dreptul intern (menționate la articolul 13)**

Directiva	Data limită de transpunere
83/183/CEE	1 ianuarie 1984
89/604/CEE	1 iulie 1990
91/680/CEE	1 ianuarie 1993 <sup>1</sup>
92/12/CEE	1 ianuarie 1993 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru ca sistemele lor astfel adaptate la articolul 1 alineatele (1) - (20) și alineatele (22) - (24) și articolul 2 din Directiva 91/680/CEE să intre în vigoare la 1 ianuarie 1993.

<sup>2</sup> În ceea ce privește articolul 9 alineatul (3), Regatul Danemarcei este autorizat să introducă actele cu putere de lege și actele administrative necesare aducerii la îndeplinire a acestor dispoziții până la 1 ianuarie 1993 cel târziu.



**ANEXA II****TABEL DE CORESPONDENȚĂ**

Directiva 83/183/CEE	Prezenta directivă
Articolul 1 alineatul (1)	Articolul 1 alineatul (1)
-	Articolul 1 alineatul (2) litera (a)
-	Articolul 1 alineatul (2) litera (b)
Articolul 1 alineatul (2)	Articolul 1 alineatul (2) litera (c)
Articolul 2 alineatul (1)	Articolul 2 alineatul (1)
Articolul 2 alineatul (2) primul paragraf litera (a)	Articolul 2 alineatul (2) primul paragraf litera (a)
Articolul 2 alineatul (2) primul paragraf litera (b)	Articolul 2 alineatul (2) primul paragraf litera (b)
Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf teza introductivă	Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf teza introductivă
Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf prima liniuță	Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf punctul (i)
Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf a doua liniuță	Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf punctul (ii)
Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf teza finală	-
Articolul 2 alineatul (3)	Articolul 2 alineatul (3)
Articolele 3 - 6	Articolele 3 - 6
Articolul 7 alineatul (1) litera (a)	Articolul 7 alineatul (1) primul paragraf
Articolul 7 alineatul (1) litera (b)	Articolul 7 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 7 alineatul (2)	Articolul 7 alineatul (2)
Articolul 8 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 8 alineatul (1) primul paragraf
Articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf cuvinte introductive	Articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf cuvinte introductive
Articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf punctele (i) și (ii)	Articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf literele (a) și (b)
Articolul 8 alineatul (2)	Articolul 8 alineatul (2)

Articolele 9, 10 și 11  
Articolul 12 alineatul (1)  
Articolul 12 alineatul (2)  
Articolul 12 alineatul (3)  
-  
-  
Articolul 13  
-  
-

Articolele 9, 10 și 11  
-  
Articolul 12 alineatul (1)  
Articolul 12 alineatul (2)  
Articolul 13  
Articolul 14  
Articolul 15  
Anexa I  
Anexa II

---